JNO-B360 2016.01

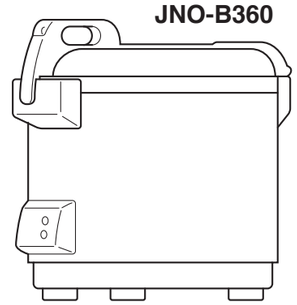
TIGER CORPORATION
Head Office
3-1 Hayamicho, Kadoma-City, Osaka, 571-8571 Japan
Phone: (06)6906-2201 Fax: (06)6906-0382

TIGER

OPERATING INSTRUCTIONS
使用说明书

RICE COOKER/WARMER
电子煮饭锅/保温锅

JNO-B360



Thank you for your purchase of this cooker. For the most effective use of this product, please read this instruction carefully before use, and keep it for your further reference, in case of malfunction or unknown usages.

我们衷心感谢您购买本产品。为了充分发挥本品的机能，有效地利用它，请您在使用前仔细阅读本说明书。读后请您妥善保存，以便在使用时有不明白的地方或发生不良状况时作进一步参考。

Index
索引

PARTS IDENTIFICATION 3
各部名称

BEFORE INITIAL USAGE 4
初使用之前

HOW TO USE 5
使用方法

HOW TO REMOVE THE DEW COLLECTOR FOR CLEANING 8
拆卸方法

HOW TO CLEAN THE COOKER 8
清洁方法

KEEPING COOKED RICE WARM AND TASTY: 9
为保温米饭并保持其美味

SPECIFICATION 10
规格

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug and Rice Cooker in water or other liquid, except inner lid and pan.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always plug cord into the wall outlet. To disconnect, remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. After completion of rice cooking, do not start again rice cooking while the outer body still keep hot, it may cause malfunction.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Servicing should be performed by an authorized service representative.
This product is intended for household use.

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If longer detachable power supply cords or extension cords are to be used: (1) the marked electrical rating of the cords set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance; (2) if the appliance is of the grounded type, the extension should be a grounding-type 3-wire cord; and (3) a long cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled down by children or tripped over unintentionally.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (IEC Standard)

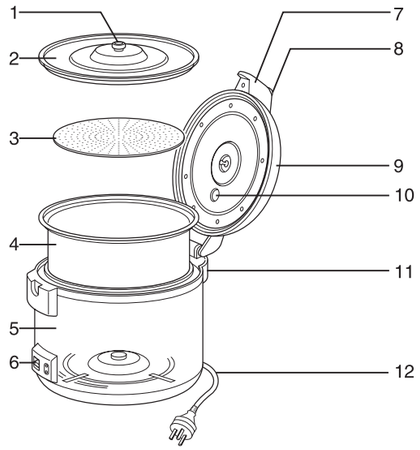
CAUTIONS AND HINTS BEFORE USING

1. This product must be used with an A.C. outlet, with the proper voltage.
2. Be sure, to unplug the AC cord when the pan is not inserted, or the cooker is not in use. Remember, the “keep warm function“ is operating whenever the AC cord is plugged in.
3. Whenever, the switch button cannot be depressed to the cook position, never try to force it down. Usually, when the pan is not inserted or when cooking has just finished, this condition will occur.
4. Always close the lid completely (after each serving) to prevent dryness, discoloration or unpleasant odors of the cooked rice.
5. Never leave the rice scoop or any other utensil in the pan when using the keep warm cycle.
6. Do not use the keep warm feature, to reheat previously cooked rice that has been cooled.
7. Keep the surface between the bottom of the pan and the heater plate free from any foreign objects to prevent cooker malfunction.
8. Warning-Do not remove the lid while the water is boiling.
9. The appliance must not be immersed in water for cleaning.
10. The pressure regulator allowing the escape of steam should be checked regularly to ensure that they are not blocked.
11. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.

使用前注意事项和愿望

1. 本机仅可使用定额电压的交流电源。
2. 未放入内锅，或本机不使用时，必需将交流电源线拔掉。
   将电源线插进插座，则经常发挥保温机能，使煮饭锅处于保温状态。
3. 当开关按钮不能被置于煮饭位置时，请勿硬将其按下。当内锅未放入，或刚煮饭完毕时则会有上述现象。
4. 每次使用后需将盖子盖紧，以避免米饭干固、变色或产生异味。
5. 在保温时，不可将饭匙或任何其他东西留放于锅内。
6. 不可使用本机的保温系统来加热已冷却的旧米饭。
7. 不可将任何东西放于内锅底和电热板之间，以避免本机故障。
8. 警告—水煮沸时请切勿开盖。
9. 请切勿将本机浸入水中清洗。
10. 应时常检查压力调节阀有无蒸汽逸出，以确保其不被堵塞。
11. 该产品在家庭内或在以下场所都可以使用，但需要注意。
    - 商店，办公室等的茶水间
    - 农场
    - 在酒店等住宿的客房
    - 在民宿等简易住宿的客房

PARTS IDENTIFICATION
各部名称



1 Inner-lid stopper rubber
内盖橡皮

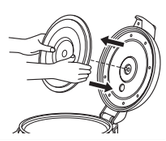
When fixing it on, do not mistake the (convex/concave) face.
在装盖时，不要误装（凹凸）之方向。



2 Inner lid
内盖

Releasing and attaching inner-lid
装、脱内盖之方法。

When attaching inner-lid, let small rubber (convex) face inside and push it onto inner-lid. Be aware of direction.
装内盖时，对准橡皮凸，推上内盖。请注意方向。

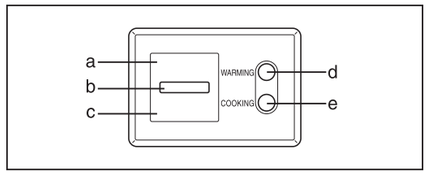


3 Cooking sheet
煮饭板

4 Pan
内锅

5 Body
本体

6 Switch button
开关按钮



a	Off	关闭
b	Warm set	保温
c	Cooking set	煮饭
d	Warm lamp	保温灯
e	Cooking lamp	煮饭灯

7 Handle
把手

8 Lid latch
外盖钩键

9 Outer lid
外盖

10 Steam vent
蒸气孔

11 Dew collector
水滴收集器

12 AC cord
交流电源线

BEFORE INITIAL USAGE
初使用之前

■ To burn-away oil/grease on main-body interior (Inner pan), boil water for about 30-minutes.
■ 煮三十分滚水将内锅之油分烧掉。

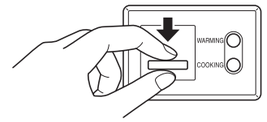
1 Fill inner pan with water and set it onto main-body.
内锅添水之后放入本体。

● Fill water to about half-level of the inner pan.
● 添水到大约一半之线。



2 Set to “Cook-rice“.
开“煮饭”键。

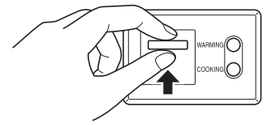
● Press cooking switch down to the lowest level.
● 按下“煮饭”键到最低下。



3 About 30-minutes later, turn-off the switch.
大约三十分后闭键。

● Push cooking switch upward to the top level.
● 把“煮饭”键放到最高之位置。

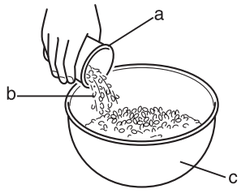
＊ There may be smoke or smell but it is not mal-functioning.
＊ 可能有烟或味，但此不是故障。



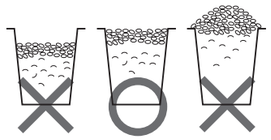
HOW TO USE
使用方法

1 Measure the desired amount of rice with the enclosed “measuring cup” supplied with this rice cooker. One cup of uncooked rice will be equivalent to 3 cups of cooked rice.

使用本机所附的量杯量取所需的米量。 1 杯米量约可煮取 3 杯熟饭。



a	Measuring cup 量杯
b	Rice 米
c	Bowl 碗



2 Rinse the rice in a separate bowl (several times) until the rinse water becomes clear.
Note:Rice suppliers advise not to rinse the rice too thoroughly before cooking. Vitamins may be lost in this process.

将米倒入碗容器中清洗，冲洗至干净水为止。
注：若洗得太过分，有可能损失米内含有的维生素，故请加以注意。



d	Bowl 碗

3 Lay the cooking sheet on the bottom of the inner pan.

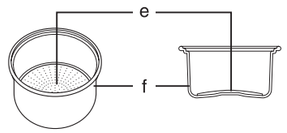
在内锅底下铺上“煮饭板”。

If there is wrinkle on cooking sheet, it can be the cause of unevenly cooked rice.

“煮饭板”如有皱纹，可能会煮出不均匀之饭。

The section that is not covered by the cooking sheet may cause rice to scorch.

“煮饭板”未覆盖到的地方可能会导致饭被烧焦。



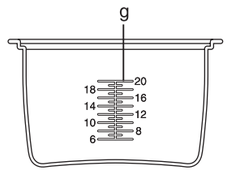
e	Cooking sheet 煮饭板
f	Inner pan 内锅

4 Put the rice and water into the inner pan.
Place the inner pan on a level surface and adjust the water level to the appropriate line of the corresponding scale on the inside of the pot.
When cooking 8 cups of white rice, adjust the water level to line “8” of the scale.

＊ Inappropriate amount of water may cause the rice to boil over or result in improperly cooked rice.

将米和水放入内锅中
请将内锅水平放置，按照内锅刻度线加水。
炊煮8杯白米时，请加水至刻度线8的位置。

＊ 加水不当可造成米饭溢出或煮出的饭不理想。



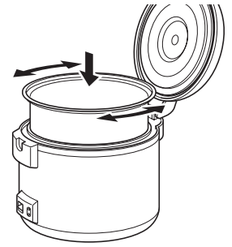
g	**MAX, LEVEL** Do not attempt to cook more than this amount. **最高限量** 煮饭不要超过此总量。

5 Place the pan into the cooker. Be sure, the pan is in direct contact with the heating plate. This is done by turning the pan from left to right until it is properly situated.

＊ If the outside of the pan is “wet“ or “damp“ and then placed into the cooker, this may cause a cracking noise while the unit heats. This may damage the inner mechanical portion of the product, ALWAYS wipe the outside of the pan completely before use!

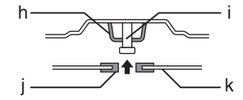
将内锅放入本机。轻轻的将内锅由右向左转动，以使其底部完全的与电热板相接触。

＊ 如果内锅外部周围沾有水而放入本机，在煮饭中则会有杂音发生，而且其也易使本机内部引起故障。因此，放入前需将内锅外部周围的水擦干。



6 Place the inner lid to the outer lid by pressing the inner lid cover over the inner lid shaft.

将内盖对准内盖安装轴钉押入，以将其安装于外盖。



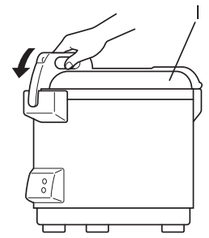
h	Outer lid seal 外盖密封
i	Inner lid shaft 内盖安装轴
j	Inner lid seal 内盖密封
k	Inner lid 内盖

7 To close the outer lid, simply lower the lid latch which engages the lid catch to “click“.

＊ If the outer lid is not closed properly, this will affect the cooking process.

关上外盖时，只需将其慢慢放下直到外盖钩键和外盖锁扣接合而发出卡嗒的声响。

＊ 若未将外盖关紧，则煮饭效率将受影响。



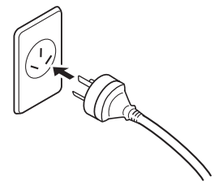
l	Outer lid 外盖

8 Plug in the AC cord into a wall outlet.

＊ Do not plug the AC cord in until the actual cooking is ready to begin. When this rice cooker is plugged in, although the switch is not immediately activated (for cooking), the warming circuit will be in operation.

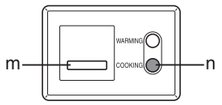
将电源线插头插入电源插座。（“保温”指示灯将会亮起）

＊ 除非要开始煮饭，否则不可将电源插头插上。任何时候，只要将插头插上而未马上将煮饭开关按下，则保温系统将会发挥其机能。



9 Press the switch button down (a “click” sound will be heard). The rice cooking light will turn on, this indicates that the rice is starting to cook.

按下开关按钮，以确认有无发出卡噎的声音。煮饭指示灯将会亮起而开始煮饭。



m	Switch button 开关按钮
n	Rice cooking light 煮饭指示灯

10 When the rice has completed it’s cooking time, the switch button will pop up. (You will hear a “click” sound) At the same time, the rice cooking light will go out, and the keep warm light will go on. This indicates the “keep warm“ feature is working.

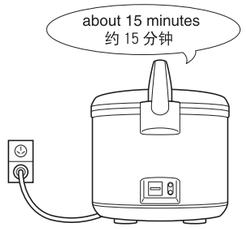
＊ The switch button should not be pressed into the cook position during the keep warm cycle.

煮饭完毕时，开关会自动跳起，且可听到卡噎的声音。同时，煮饭指示灯会熄灭而保温指示灯亮起，表示本机处于保温中。

＊ 保温时不可将开关置于煮饭位置。

11 When the switch button has turned off “the rice cooking cycle“, the “keep warm cycle“ activates. Cooking is actually continuing by steaming. Therefore, the lid should be kept closed for an additional 15 minutes (after the cooking cycle ends). This is an important process to cook fluffy and tasty rice.

当开关跳起，由煮饭阶段移至保温阶段，此时内部仍以水蒸汽焖饭中。
因此，在煮饭完毕后仍需将盖子盖上约 15 分钟后才可开启。



12 After the rice has been boiled and steamed properly, simply push the lid release button and open the outer lid. Do not forget to loosen the cooked rice with the rice scoop!

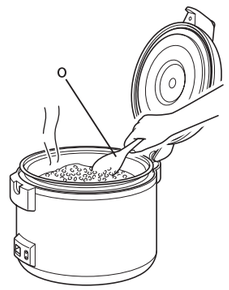
＊ ”keep warm cycle“ will continue automatically (after the cook cycle) until the AC cord is removed from the wall outlet, In order to stop the keep warm cycle, remove the AC cord.

＊ While serving, be sure to keep the rim of the pan free of rice. If this is not done, the lid may not close properly and the keep warm cycle may not work properly.

使煮好的饭焖一会儿，然后，按外盖钩键按钮打开外盖，接着用饭匙稍微均匀地搅动内锅里的米饭。

＊ 煮饭完毕后，本煮饭锅就自动处于保温状态，直至拔掉电源线为止。
如果要停止保温状态时，拔掉电源线即可。

＊ 盛饭时，请注意避免将米粒附着于内盖的边缘，否则将会导致外盖难以关闭，并降低保温效能之原因。



o	Rice scoop 饭匙

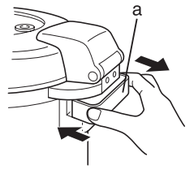
HOW TO REMOVE THE DEW COLLECTOR FOR CLEANING
拆卸方法

[How to remove the “dew collector“]

After each use of the rice cooker, the dew collector should be removed, emptied and washed thoroughly.

To remove:

Grasp the dew collector and pull it toward the arrow direction.



a	Dew collector 水滴收集器

[水滴收集器的拆卸方法]

每次使用本煮饭锅后，就拆下水滴收集器而倒掉收集器里存有的水，然后用水洗干净。

拆卸方法

将水滴收集器向箭头方向拉上即可。

HOW TO CLEAN THE COOKER
清洁方法

After using, unplug the AC cord. Clean the pan, inner lid and steam vent when the cooker has cooled.

＊ Remove the pan and inner lid from the cooker and clean them in hot sudsy water. Rinse completely, then dry with a soft cloth.

＊ Clean the outside of the cooker with a damp cloth.

＊ Do not use abrasive or harsh cleaners in cleaning for any portion of this cooker. Use a damp cloth or sponge with water and a mild dish liquid.

＊ Never submerge any part of the cooker other than the pan, inner lid, dew collector or any accessory in water or any other liquid.

＊ Grains of rice or other foreign objects may stick to the thermal switch mechanism. This must be removed to prevent improper cooking. To remove the cooked rice, it may be necessary to use a knife or similar instrument.

＊ Improper cleaning of the cooker may cause unpleasant odors.

＊ Any residue of vinegar or salt may cause corrosion of the pan finish.

煮饭完毕后，需将电源插头拔下。待本机冷却后，将内锅、内盖和蒸汽孔清洗干净。

＊ 由本机上取下内锅和内盖，使用温肥皂水溶液将其清洗干净并用水冲洗干净、然后使用软布擦干。

＊ 使用湿布将外锅外侧擦拭干净。

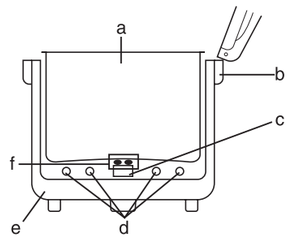
＊ 不可使用磨蚀粉或粗糙清洁粉清洁本机。需使用沾有水液或软性清洁剂的湿布或海绵擦拭。

＊ 除了内锅、内盖、水滴收集器外，不可将本机各部品浸入水中。

＊ 饭粒或其他杂物可能会粘附于中心恒温器上，必需将其去除以维护正常机能。要去除米饭焦粒时，需用刀片或类似的东西。

＊ 没有将本机清洁干净，则易引起异味。

＊ 任何残留的醋或盐类都易使内锅腐蚀。



a	Pan 内锅
b	Dew collector 水滴收集器
c	Thermal switch mechanism 中心恒温器
d	Pipe heater 管式加热器
e	Body 本体
f	Foreign matter 杂质

KEEPING COOKED RICE WARM AND TASTY:

Washing the rice
Bran releases an unpleasant odor to the cooked rice. Therefore, be sure to wash the rice thoroughly. Washing with lukewarm water is effective for quick through removal of bran.
Note: Rice suppliers advise not to rinse the rice too thoroughly before cooking. Vitamins may be lost in this process.

Keep Warm
Keeping warm for more than 12 hours may cause discoloration of the cooked rice, or the rice may have an unpleasant odor.
(The sooner it is served, the better it will taste.)

Amount of rice to be "kept warm"
Be sure, the amount of rice "to be kept warm" is not a small portion.
If the amount of rice "to be kept warm" is too small, it will gradually dry and the taste will change.
It is advisable to serve it as soon as possible.

Cooker may be kept "ON" (during meal time)
For a continuous "keep warm feature", the cord should be kept plugged in (during meal time).
If the power cord is unplugged during the "keep warm cycle", the temperature of the cooked rice will drop. If warming is resumed, the rice will spoil quickly. Therefore, be sure to keep the cord plugged in during the keep warm cycle.

Inner Lid and Pan
Avoid rough handling. Inner lid and pan must remain in proper structure (form). Improper form of the inner pan and lid will affect the cooking and keep warm performance of cooker.

为保温米饭并保持其美味

清洗生米
米糠会使米饭产生异味。故必需完全的将米洗净。使用温水清洗将可更快的将米糠去除。
注意：一些米商建议不可清洗生米，因其将损失多量维他命。

保温时间
保温超过 12 小时后可能会使米饭变色或使其产生异味。愈早享用，其味愈佳。

"保温"的饭量
保温的饭量不可太少，否则将会导致使其饭干固而产生异味，故请加以注意。
则其将渐渐的干固，且口味也会受影响。此时最好尽早的将其吃掉。

即使是在用餐时也需将本机电源接通
要继续保温时，则即使是在用餐时也需将电源插上。
在"保温"中如将电源插头拔掉，则饭温将会降低变冷，若再重插上电源保温，则易使饭变坏。因此，在保温中一定要将电源线插上。

内锅与内盖
小心不可使内锅与内盖变形： 不可粗鲁乱碰。使内锅与内盖变形后会影响到本机的煮饭和保温的性能。

SPECIFICATION

Model No.		JNO-B360
Power Source		AC230-240V
Frequency		50-60Hz
Power Consumption	Cooking	1479-1610W
	Keeping Warm	64-85W
Cooking Capacity (L)		1.08-3.6 (6-20cup)
Outside Dimensions (cm)	Width	36
	Depth	42.6
	Height	38.3
Weight (Kg)		8.6
Protection Class		Class 1
Ambient Temperature (˚C)		5-35

规格

型号		JNO-B360
电源		AC230-240V
频率		50-60Hz
功耗	煮饭	1479-1610W
	保温	64-85W
煮饭容量（L）		1.08 ～ 3.6 (6 ～ 20 杯)
外形尺寸（cm）	宽度	36
	深度	42.6
	高度	38.3
重量（Kg）		8.6
保护等级		1 级
使用周围温度（℃）		5 ～ 35

P.T.F.E.-coated pan
(Hints to ensure against damage to the P.T.F.E. coating)
* When serving rice, be sure to use the attached rice scoop.
* Do not use a metal scoop, spoon or spatula. Do not put spoons, forks, rice bowls, etc., in the pan.
* When washing the pan do not use abrasives or harsh cleaners. Use a sponge or soft cloth.
* It is possible, in a period of time, the pan P.T.F.E. coated surface becomes patchy with partial discoloration. It is due to the influence of water or steam, and has nothing to do with the coating's performance or its sanitary feature. You need not worry about it.

不粘焦饭的表面加工内锅
（防止损坏内锅之方法）
* 在盛饭时，必须使用附件的饭匙。
* 不可使用金属饭匙或抹刀，且不可将汤匙、刀叉、饭碗等放入锅内。
* 清洗内锅时，不可使用磨蚀粉或硬质洗具，需使用海绵或软布。
* 不粘焦饭的表面加工内锅经多次使用后，可能会有部份的变色现象，这是由于水份和水蒸汽的原因所造成的，这对于不粘焦饭的特性和食物卫生及身体都没有影响，请放心使用。